



Marokko, paarden bestemd voor tijdelijke export

Code: **PRDUV-55** Versie: 1.1.3

Ingangsdatum: 11-06-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.1	28-09-2022	Het certificaat aangepast (aangevuld met een annex) ten behoeve van Morocco Royal Tour (oktober 2022).
1.1.2	17-07-2023	Het certificaat (annex) aangepast ten behoeve van 'Morocco Royal Tour' en 'Salon du Cheval' editie 2023 (05-10-2023 tot 22-10-2023).
1.1.3	11-06-2024	Het certificaat (annex) aangepast ten behoeve van 'Morocco Royal Tour' en 'Salon du Cheval' editie 2024 (19-09-2024 tot 06-10-2024).

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van paarden bestemd voor tijdelijke export naar Marokko. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Marokko, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van paarden bestemd voor tijdelijke export naar Marokko zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/688

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Marokko en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van paarden bestemd voor tijdelijke export naar Marokko is toegestaan. Het gaat om twee hippische evenementen: 'Morocco Royal Tour' en 'Salon du Cheval' editie 2024, die in Marokko zullen plaatsvinden in de periode van 19 september 2024 tot 6 oktober 2024. Het certificaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de in de titel genoemde evenementen.

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

- Per certificaat kan slechts één paard worden geëxporteerd.

Certificaat: zie bijlage

Verklaring 1:

The country of origin:

Is free of African horse sickness, vesicular stomatitis, glanders and dourine in accordance with the recommendations of WOAAH;

Afrikaanse paardenpest, kwade droes (malleus) en dourine zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat, is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor wat betreft vesiculaire stomatitis kan deze verklaring worden afgegeven op basis van het feit dat Nederland als 'historisch vrij' van vesiculaire stomatitis kan worden beschouwd. Mocht vesiculaire stomatitis in de toekomst toch worden gediagnosticeerd in Nederland, zal dit middels de basisonderzoek worden gerapporteerd.

The exported animal:

Verklaring 2a:

Was examined and did not present any clinical sign of infectious or contagious diseases specific to the species which require measurements of quarantine, including equine viral arteritis (the examination must be carried out in the 48 hours preceding the departure);

"departure" = moment van export (te controleren aan de hand van de vlucht- of bootreservering, aan te leveren door belanghebbende).

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle door de certificerende NVWA-dierenarts.

Verklaring 2b:

Has resided in the country consigner in the six (6) months preceding export or since his birth;

OR

Has not left, during the last six months, the country of origin except destination to Canada, United States of America and European Union countries;

OR

Was subjected, with negative result, to the tests described in the points 2.h.2. and 2.h.3.;

De eerste optie van deze verklaring (het te exporteren paard heeft gedurende ten minste zes maanden voorafgaand aan de export of sinds zijn geboorte in Nederland verbleven) kan worden afgegeven op basis van een houdersverklaring. Wanneer het te exporteren paard gedurende ten minste zes maanden voorafgaand aan de export of sinds zijn geboorte in Nederland heeft verbleven, is testen op kwade droes (malleus) en dourine niet nodig (zie voetnoot (**)). De tweede optie en derde optie van deze verklaring dienen te worden doorgehaald.

De tweede optie van deze verklaring (het te exporteren paard is in de zes maanden voorafgaand aan de export uitsluitend in Canada, USA of in andere EU-lidstaten geweest) kan worden afgegeven op basis van een houdersverklaring. Wanneer het te exporteren paard in de zes maanden voorafgaand aan de export uitsluitend in Canada, USA of in andere EU-lidstaten is geweest, is testen op kwade droes (malleus) en dourine wel nodig (zie verklaring h.2. en verklaring h.3.). De eerste optie van deze verklaring dient te worden doorgehaald.

De derde optie van deze verklaring is van toepassing wanneer het te exporteren paard in de zes maanden voorafgaand aan de export in andere landen dan uitsluitend Canada, USA of andere EU-lidstaten is geweest. Dit kan worden gecontroleerd aan de hand van een houdersverklaring. Wanneer het te exporteren paard in de zes maanden voorafgaand aan de export in andere landen dan uitsluitend Canada, USA of andere EU-lidstaten is geweest, dient het te exporteren paard te worden getest op kwade droes (malleus) en dourine. De derde optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende. De eerste optie en de tweede optie van deze verklaring dienen te worden doorgehaald.

Verklaring 2c:

Has not been declared unfit as a result of activities associated with any official animal contagious disease control/eradication program;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2d:

Comes from a farm where no case of contagious equine metritis, anthrax fever, epizootic lymphangitis, equine infectious anaemia, equine viral arteritis, equine encephalomyelitis, rhinopneumonia, rabies and mange, has appeared during the last three months;

Middels een houdersverklaring dient belanghebbende aan te tonen waar het te exporteren paard ten minste de drie maanden voorafgaand aan de export heeft verbleven.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van verklaringen van de dierenartspractici van alle bedrijven waar het te exporteren paard de drie maanden voorafgaand aan de export (in binnen- of buitenland) heeft verbleven.

Verklaring 2e:

Was not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the last thirty days preceding the loading;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in het paardenpaspoort, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 2f:

Is correctly vaccinated against equine influenza and equine rhinopneumonia (the vaccination certificate is attached to the present health certificate);

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens in het paardenpaspoort, aan te leveren door belanghebbende.

Het paardenpaspoort met vaccinatiegegevens dient tijdens de export bij het paard aanwezig te zijn. Paarden die worden geëxporteerd naar Marokko dienen een volledige immuniteit middels vaccinatie (conform de bijsluiter van de gebruikte vaccins) te hebben tegen equine influenza en equine rhinopneumonie. Een volledige immuniteit houdt in dat een paard een volledige basisvaccinatie en, indien van toepassing, één of meerdere hervaccinatie(s) tegen equine influenza en equine rhinopneumonie dient te hebben ontvangen, in overeenstemming met het vaccinatieschema in de bijsluiter van de gebruikte vaccins.

N.B.: De start van de immuniteit vindt pas plaats na een door de bijsluiters van de gebruikte vaccins aangegeven periode na toediening van de laatste enting van de basisvaccinatie. De immuniteit blijft in stand indien hervaccinaties conform het vaccinatieschema in de bijsluiters van de gebruikte vaccins worden toegediend binnen de vermelde periode na de basisvaccinatie.

Verklaring 2g:

Does not come from a farm being subject to prohibition measurements for reasons of sanitary policy and was not in contact with equids coming from a farm being subject to prohibition measurements for sanitary policy reasons;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2h1:

Was subjected to the following tests of laboratory:

Infectious Anaemia: serological test by agar gel immunodiffusion (Test of Coggins), during the thirty days preceding the loading, with negative results,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 2h2:

*Glanders: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading(**),*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende.

Wanneer het te exporteren paard gedurende ten minste zes maanden voorafgaand aan de export of sinds zijn geboorte in Nederland heeft verbleven, is testen op kwade droes (malleus) niet nodig (voetnoot (**)) (zie ook verklaring 2b, eerste optie).

Verklaring 2h3:

*Dourine: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading(**);*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende.

Wanneer het te exporteren paard gedurende ten minste zes maanden voorafgaand aan de export of sinds zijn geboorte in Nederland heeft verbleven, is testen op dourine niet nodig (voetnoot (**)) (zie ook verklaring 2b, eerste optie).

Verklaring 2i:

The above-mentioned tests were carried out in accordance with the standards of WOAH;

Deze verklaring kan worden afgegeven als gebruik gemaakt is van een geaccrediteerd laboratorium.

Verklaring 2j:

The laboratory reports, signed by official veterinary services, are attached to the present health certificate;

De laboratoriumuitslagen dienen te worden voorzien van een handtekening (tekenen voor gezien) en naamstempel van de certificerende NVWA-dierenarts en bij het certificaat te worden gevoegd.

Verklaring 3:

Animal transport:

- *The animal is transported from the isolation place to the loading place using means of transport correctly which are cleaned and disinfected, by approved products;*
- *The exporter was informed that the transit by non-free countries of African horse sickness and vesicular stomatitis is prohibited.*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van het transportmiddel en op basis van de R&O-gegevens van het transportmiddel, aan te leveren door belanghebbende. Het transportmiddel dient derhalve aanwezig te zijn tijdens de exportcertificering.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven nadat de exporteur is geïnformeerd dat het paard niet door een met Afrikaanse paardenpest en/of vesiculaire stomatitis besmet land mag reizen.

SUPPLEMENTARY ATTESTATION FOR THE HORSES IMPORTATION INTO MOROCCO TO PARTICIPATE IN THE « MOROCCO ROYAL TOUR» AND «SALON DU CHEVAL» (EDITION 2022)

I undersigned, official veterinarian, certify that the horse described above meets the following conditions:

Verklaring 1:

Has been subject to an indirect ELISA test or a blocking ELISA test, with negative result, on blood samples taken within the 21 days prior to loading;

"loading" = moment van export (te controleren aan de hand van de vlucht- of bootreservering, aan te leveren door belanghebbende).

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 2:

Has been subject to an ELISA test or card agglutination test (CATT) at 1/4 dilution, with negative result, on blood samples taken within the 15 days prior to loading;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van het te exporteren paard, aan te leveren door belanghebbende.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Marokko, paarden bestemd voor tijdelijke export

Code: **PRDUV-55**

Versie: 1.1.3

Ingangsdatum: 11-06-2024

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE EXCEPTIONNEL POUR L'IMPORTATION TEMPORAIRE AU MAROC DE CHEVAUX PARTICIPANT AU "MOROCCO ROYAL TOUR" ET AU "SALON DU CHEVAL" EN PROVENANCE DES PAYS BAS /
EXCEPTIONAL VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE TEMPORARY IMPORT OF HORSES PARTICIPATING IN "MOROCCO ROYAL TOUR" AND "SALON DU CHEVAL" FROM THE NETHERLANDS INTO MOROCCO

I. IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Numeró de produit / Product no.	Nom de cheval / Name of the horse	Marques et identification / Marks and identification	Especie / Species

Numeró de produit / Product no.	Sexe / Sex	Race / Breed	Age / Age

II. PROVENANCE DES ANIMAUX / ORIGIN OF THE ANIMALS

Numeró de produit / Product no.	Nom et adresse de l'élevage de provenance / Name and address of the breeding of source

Nom et adresse de l'expéditeur / :
Name and address of the exporter
Lieu d'embarquement / :
Place of loading

III. DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINATION OF THE ANIMALS

Moyen de transport / :
Means of conveyance
Identification du moyen de transport / :
Identification of the means of conveyance
Adresse de l'établissement de destination /
Destination address
Nom et adresse du destinataire / :
Name and address of the consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:

I the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:

1. Le pays d'origine: / The country of origin:
Est indemne de peste équine, de stomatite vésiculeuse, de morve et de dourine, conformément aux recommandations de la WOA; /
Is free of African horse sickness, vesicular stomatitis, glanders and dourine in accordance with the recommendations of WOA;
2. L'animal exporté : / The exported animal:
 - a. A été examiné et n'a présenté aucun signe clinique de maladies infectieuses ou contagieuses propres à l'espèce qui requièrent des mesures de quarantaine, notamment

- l'artérite virale équine (l'examen doit être effectué dans les 48 heures précédant le départ); /
Was examined and did not present any clinical sign of infectious or contagious diseases specific to the species which require measurements of quarantine, including equine viral arteritis (the examination must be carried out in the 48 hours preceding the departure);
- b. A séjourné dans le pays expéditeur depuis six mois au moins ou depuis sa naissance; /
Has resided in the country consigner in the six (6) months preceding export or since his birth;
- Ou(*) /
Or(*) N'a pas quitté, durant les six derniers mois, le pays de provenance sauf à destination vers le Canada, les Etats Unis d'Amérique, la Suisse, le Royaume-Uni et les pays l'Union Européenne; /
Has not left, during the last six months, the country of origin except destination to Canada, United States of America, Switzerland, United Kingdom and European Union countries;
- Ou(*) /
Or(*) A été soumis avec résultat négatif aux épreuves décrites au point 2.h.2. et 2.h.3.; /
Was subjected, with negative result, to the tests described in the points 2.h.2. and 2.h.3.;
- c. N'est pas éliminé dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie infectieuse ou contagieuse; /
Has not been declared unfit as a result of activities associated with any official animal contagious disease control/eradication program; /
- d. Provient d'une exploitation dans laquelle aucun cas de métrite contagieuse équine, de fièvre charbonneuse, de lymphangite épizootique, d'anémie infectieuse des équidés, d'artérite virale équine, d'encéphalomyélite équine, de rhinopneumonie, de rage et de gale n'est apparu au cours des trois derniers mois; /
Comes from a farm where no case of contagious equine metritis, anthrax fever, epizootic lymphangitis, equine infectious anaemia, equine viral arteritis, equine encephalomyelitis, rhinopneumonia, rabies and mange, has appeared during the last three months; /
- e. N'a pas été vacciné contre l'encéphalomyélite équine vénézuélienne au cours des trente jours précédant l'embarquement; /
Was not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the last thirty days preceding the loading;
- f. Est correctement vacciné contre la grippe équine et la rhinopneumonie équine (l'attestation de vaccination est jointe au présent certificat); /
Is correctly vaccinated against equine influenza and equine rhinopneumonia (the vaccination certificate is attached to the present health certificate);
- g. Ne provient pas d'une exploitation faisant objet de mesures d'interdiction pour motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés provenant d'une exploitation faisant l'objet de mesures d'interdiction pour motifs de police sanitaire; /
Does not come from a farm being subject to prohibition measurements for reasons of sanitary policy and was not in contact with equids coming from a farm being subject to prohibition measurements for sanitary policy reasons;
- h. A été soumis aux tests et examens de laboratoire suivants: /
Was subjected to the following tests of laboratory:
- h.1. Anémie infectieuse: épreuve sérologique par immunodiffusion en gélose (Test de Coggins) avec résultat négatif dans les 30 jours précédant son chargement, /
Infectious Anaemia: serological test by agar gel immunodiffusion (Test of Coggins), during the thirty days preceding the loading, with negative results,
- h.2. La morve: épreuve de fixation du complément à une dilution de 1/10, avec résultat négatif, durant les 15 jours précédant son chargement(**), /
Glanders: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading(**),

- h.3. La dourine: épreuve de fixation du complément à une dilution de 1/10, avec résultat négatif, durant les 15 jours précédant son chargement^(**); /
Dourine: serological test using complement fixation, dilution of 1/10, with negative results, during the 15 days preceding the loading^(**);
- i. Les tests susmentionnés ont été effectués conformément aux normes de la WOA; /
The above-mentioned tests were carried out in accordance with the standards of WOA;
- j. Les bulletins d'analyses de laboratoire, visés par les services vétérinaires officiels, sont joints au présent certificat sanitaire; /
The laboratory reports, signed by official veterinary services, are attached to the present health certificate;
3. Le transport de l'animal: / Animal transport:
- L'animal est transporté du lieu d'isolement vers le lieu d'embarquement à l'aide de moyens de transport correctement nettoyés et désinfectés au préalable, par des produits agréés; /
The animal is transported from the isolation place to the loading place using means of transport correctly which are cleaned and disinfected, by approved products;
 - L'exportateur a été informé que le transit par des pays non indemnes de peste équine et de stomatite vésiculeuse est prohibé. /
The exporter was informed that the transit by non-free countries of African horse sickness and vesicular stomatitis is prohibited.

Notes:

(*) Biffer la mention inutile. / Delete as appropriate.

(**) Les tests mentionnés aux points 2.h.2. et 2.h.3. ne sont obligatoires que dans le cas où l'équidé n'a pas séjourné dans le pays expéditeur depuis six mois ou depuis sa naissance. /
The tests mentioned to the points 2.h.2. and 2.h.3. are only obligatory in the case where the equine hasn't resided in the country consigner since six months or since its birth.

Annex:

Annexe du certificate sanitaire n°: /

Annex to the health certificate no.:

—
—

ATTESTATION COMPLÉMENTAIRE POUR L'IMPORTATION AU MAROC DE CHEVAUX PARTICIPANT
AU « MOROCCO ROYAL TOUR» ET AU « SALON DU CHEVAL » (EDITION 2024) /
SUPPLEMENTARY ATTESTATION FOR THE HORSES IMPORTATION INTO MOROCCO TO PARTICIPATE
IN THE « MOROCCO ROYAL TOUR» AND «SALON DU CHEVAL» (EDITION 2024)

Je soussigné, vétérinaire officiel certifie que le cheval décrit dans le certificat ci-dessus mentionné répond aux conditions suivantes: /

I undersigned, official veterinarian, certify that the horse described above meets the following conditions:

1. La peste équine / African horse sickness:
A été soumis à une épreuve ELISA indirect ou un test ELISA bloquant, avec résultat négatif, sur des prélèvements de sang effectués au cours des 21 jours précédant leur chargement; /
Has been subject to an indirect ELISA test or a blocking ELISA test, with negative result, on blood samples taken within the 21 days prior to loading;
2. La Surra / Surra:
A été soumis à une épreuve ELISA ou test d'agglutination sur carte (CATT) à une dilution de 1/4, avec résultat négatif, sur des prélèvements de sang effectués au cours des 15 jours précédant leur chargement; /
Has been subject to an ELISA test or card agglutination test (CATT) at 1/4 dilution, with negative result, on blood samples taken within the 15 days prior to loading.